



Firenze, 21.06.13

## Per l'italiano leggere sotto

### Per Luciano

May 27 marked the tenth anniversary of Luciano Berio's passing. The anniversary is being celebrated throughout 2013 with numerous [events and concerts](#) featuring his music worldwide. Our Centro Studi chose to pay homage to Berio the man and the artist by creating a new section in the website, *Per Luciano*, containing a wealth of testimonials, unpublished documents and images which friends, colleagues and long-standing collaborators have been kind enough to contribute to commemorate this anniversary.

### Publication of the television series *C'è musica & musica*

As from June 19 2013 the boxed set containing the historic television series *C'è musica & musica*, devised in 1972 by Luciano Berio for the RAI, with Vittoria Ottolenghi as curator and Gianfranco Mingozzi as producer, will finally be on sale in bookshops. Published in Feltrinelli's *Real Cinema* series, in collaboration with Rai-Trade and the Centro Studi Luciano Berio, the boxed set (curated by Angela Ida De Benedictis) contains the whole series – 12 programmes in colour – plus a volume with contributions from Umberto Eco, Michele dall'Ongaro, Ulrich Mosch, texts by Luciano Berio dating back to the period of the broadcasts, the transcription of all the programmes effected by Federica Di Gasbarro and a selection of documents. The publication will be presented at the forthcoming MiTo Festival on September 16 2013 in Milan by Umberto Eco, Michele dall'Ongaro, Talia Pecker Berio and others (for information on this event click [here](#)). The box can also be ordered [on line](#).

### *Il teatro di Luciano Berio project: final two days*

On September 28 and 29 2013 the two final meetings in the project *Il teatro di Luciano Berio* will be held at the Fondazione Giorgio Cini, Venice. The first day is devoted to *Cronaca del Luogo*, with the participation of Michal Grover Friedlander, Francesco Giomi, Massimiliano Locanto, Ulrich Mosch, Talia Pecker Berio, Alessandro Roccatagliati. The next day the members of the Scientific Committee and other scholars (including Fabrizio Della Seta) will present an overview of the complete proceedings and draw conclusions for the project as a whole.



Organized in a series of meetings that have taken place between 2010 and 2013, «*Il teatro musicale di Luciano Berio*» has seen the collaboration of the D.M.C.E., Université Paris VIII, the Centro Studi Luciano Berio and the Fondazione Cini, Venezia. With the aim of developing a thorough-going reflection on Berio's output for the stage and its bearing on his creative and aesthetic development, each meeting featured a single work of music theatre (*Passaggio, Opera, La vera storia, Un re in ascolto, Outis, Cronaca del Luogo*). The papers presented at the first four days are available on the website of the D.M.C.E.: <http://www2.univ-paris8.fr/DMCE/page.php?page=9> (it is necessary to carry out a simple enrolment procedure to visualise the texts). The publication of the definitive proceedings in book form is scheduled for 2015.

### **Study day in Siena, 24 October 2013**

A study day entitled ***Poetica implicita vs poetica esplicita***: gli scritti teorici di Luciano Berio will take place on 24 October 2013 as part of the international PhD program in Storia delle Arti e dello Spettacolo (Regione Toscana Pegaso 2012 fellowships). The moderator will be Fiamma Nicolodi, and the participants Angela Ida De Benedictis, Mila De Santis, Talia Pecker Berio, Giorgio Pestelli, Antonio Prete and Veniero Rizzardi. The study day, organized in collaboration with the Centro Studi Luciano Berio, will be held at the Università di Siena, Dipartimento delle Scienze Storiche e dei Beni Culturali, beginning at 9:30.

### **Reprint of the journal «Incontri Musicali»**

The Centro Studi Luciano Berio, is promoting the anastatic reproduction of the historic journal «Incontri Musicali» which appeared between 1956 and 1960. The boxed set featuring the four issues, identical to the originals, will be published by Archinto in collaboration with Edizioni Suvini Zerboni and is due out in January 2014.

\*\*\*

### **Per Luciano**

Lo scorso 27 maggio ricorreva il decimo anniversario della scomparsa di Luciano Berio. Questo primo decennale è stato e continuerà ad essere celebrato lungo tutto il 2013 con numerosi eventi e concerti dedicati alla sua musica in tutto il mondo. Il nostro Centro Studi ha scelto di rendere omaggio all'uomo e all'artista Berio con una nuova sezione del sito, *Per Luciano*, che ospita una ricchissima raccolta di testimonianze, documenti inediti e immagini che amici, colleghi e



collaboratori storici hanno voluto donarci per commemorare questo anniversario.

### **Pubblicazione del ciclo televisivo *C'è musica & musica***

È finalmente in libreria il cofanetto dedicato alla storica trasmissione televisiva *C'è musica & musica*, ideata nel 1972 da Luciano Berio per la RAI, con la cura di Vittoria Ottolenghi e la regia di Gianfranco Mingozzi. Edito nella collana *Real Cinema* dalla Feltrinelli, in collaborazione con Rai-Trade e il Centro Studi Luciano Berio, il cofanetto (curato da Angela Ida De Benedictis) contiene l'integrale del ciclo – composto da 12 puntate a colori – e un volume con interventi di Umberto Eco, Michele dall'Ongaro, Ulrich Mosch, testi d'epoca dello stesso Luciano Berio, la trascrizione di tutte le puntate realizzata da Federica Di Gasbarro e una sezione documentaria. Il cofanetto sarà presentato nel quadro del prossimo festival MiTo il 16 settembre 2013, a Milano, da Umberto Eco, Michele dall'Ongaro, Talia Pecker Berio e altri ancora (per informazioni sull'evento [clicca qui](#)). Il box può essere ordinato anche [on line](#).

### **Progetto *Il teatro di Luciano Berio*: giornate conclusive**

Il 28 e 29 settembre 2013 si terranno a Venezia, presso la Fondazione Giorgio Cini, i due incontri conclusivi del progetto *Il teatro di Luciano Berio*. La prima giornata sarà dedicata a *Cronaca del Luogo*, e vedrà la partecipazione di Michal Grover Friedlander, Francesco Giomi, Massimiliano Locanto, Ulrich Mosch, Talia Pecker Berio, Alessandro Roccatagliati; nella giornata successiva i componenti del Comitato Scientifico del convegno e altri studiosi (tra cui Fabrizio Della Seta) presenteranno un quadro complessivo della serie d'incontri e opereranno una sintesi conclusiva dell'intero progetto.

Articolato in una serie di incontri programmati tra il 2010 e il 2013, il progetto «*Il teatro musicale di Luciano Berio*» è realizzato in collaborazione con il D.M.C.E. dell'Università Paris VIII, il Centro Studi Luciano Berio e la Fondazione Cini di Venezia. Nell'intento di sviluppare nel tempo una riflessione approfondita sulla produzione scenica del compositore e sul suo percorso estetico-creativo, ogni incontro è dedicato all'approfondimento di una sola opera teatrale (*Passaggio, Opera, La vera storia, Un re in ascolto, Outis, Cronaca del Luogo*). Gli interventi delle prime quattro giornate di studi sono disponibili sul sito del D.M.C.E. a questo indirizzo: <http://www2.univ-paris8.fr/DMCE/page.php?page=9> (per visionare i testi, è necessario procedere ad una semplice iscrizione al sito). La pubblicazione cartacea degli atti definitivi è prevista per il 2015.



### **Giornata di studio a Siena, 24 ottobre 2013**

Nel quadro del Dottorato internazionale in Storia delle Arti e dello Spettacolo (Borse di studio Pegaso 2012 della Regione Toscana) è in programma il 24 ottobre 2013 una giornata di studio intitolata **Poetica implicita vs poetica esplicita**: gli scritti teorici di Luciano Berio. Nel corso dell'incontro, presieduto da Fiamma Nicolodi, si avvicenderanno interventi di Angela Ida De Benedictis, Mila De Santis, Talia Pecker Berio, Giorgio Pestelli, Antonio Prete e Veniero Rizzardi. L'incontro, organizzato in collaborazione con il Centro Studi Luciano Berio, si terrà presso l'Università di Siena, Dipartimento delle Scienze Storiche e dei Beni Culturali con inizio alle 9:30.

### **Ristampa della rivista «Incontri Musicali»**

Il Centro Studi Luciano Berio ha promosso la riedizione diplomatica della storica rivista «Incontri Musicali», fondata da Berio nel 1956 e uscita in quattro numeri fino al 1960. I singoli fascicoli, del tutto conformi agli originali, saranno contenuti in un cofanetto pubblicato dalla casa editrice Archinto in collaborazione con le Edizioni Suvini Zerboni. L'uscita del cofanetto è prevista per il gennaio 2014.

### **Upcoming concerts with Luciano Berio's music**

#### **Prossimi appuntamenti con la musica di Luciano Berio**

\*\*\*

#### **19.06.13 Ravenna, Teatro Alighieri**

*Calmo, Cries of London, Laborintus II, Naturale*

Netxtime Ensemble, L'Homme Armé, Monica Bacelli, Marco Cavalcoli, Tempo Reale, cond. Danilo Grassi

[http://www.ravennafestival.org/programma\\_spettacoli/calendario/pagina1727.html](http://www.ravennafestival.org/programma_spettacoli/calendario/pagina1727.html)

#### **21.06.13 New York, Dillon Gallery**

*Air*

MDI Ensemble, Adrienne Pardee

<http://www.chelseamusicfestival.org/June-21-Friday>

#### **26.06.13 Munich, Black Box, Gasteig**

*Sequenza III*

Iulia Maria Dan

<http://www.gasteig.de/veranstaltungen-und-tickets/veranstaltungen/klangspuren-plus-gespraechskonzert-der-muenchener-biennale-mit-dem-komponisten.html,v23051>



**27-28-30.06.13 de São Paulo, Sala São Paulo**

*Sinfonia*

Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo, The Swingle Singers, cond. Marin Alsop

<http://www.osesp.art.br/portal/concertoseingressos/concerto.aspx?c=2560>

**28.06.13 Germersheim, Universität Mainz**

*Folk Songs*

Ensemble der Musikhochschule Karlsruhe

<http://www.kulturland.rlp.de/veranstaltungen/v/20-kultursommer-germersheim-die-walks-2/>

**05.07.13**

**Firenze,**

**Museo**

**Marino**

**Marini,**

**Festival AntiCONtemporaneo**

*A-Ronne*

L'Homme Armé, Francesco Canavese, Francesco Giomi, cond. Fabio Lombardo

[http://www.temporeale.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=481%3Aberio-remembered&catid=81%3Anews&lang=en](http://www.temporeale.it/index.php?option=com_content&view=article&id=481%3Aberio-remembered&catid=81%3Anews&lang=en)

**15.07.13 Siena, Chiesa di Sant'Agostino**

*Sequenza VIII, Sequenza XIV, Duetti per due violini* (selection)

Francesco D'Orazio, Nicola Fiorino

[http://www.chigiana.it/Pagina.aspx?IDMenu=concerti&livello=1&IDpagina=musicale\\_senese&topResult=](http://www.chigiana.it/Pagina.aspx?IDMenu=concerti&livello=1&IDpagina=musicale_senese&topResult=)

**23.07.13 Kuhmo, Kuhmo Arts Centre**

*Folk Songs*

Jeni Packalen, Benjamin Marquise Gilmore, Harri Lehtinen, Martti Rousi, Philippe Bernold, Sivan Magen, Taavi Oramo, Tuija-Maija Nurminen, cond. Dalia Stasevska

<http://www.kuhmofestival.fi/programme.htm#27>

**01,03.08.13 Tasmania, Federation Concert Hall**

*Folk Songs*

Rinat Shaham, Tasmanian Symphony Orchestra, cond. Marko Letonja

<http://www.tso.com.au/event/letonja-shaham/>

**10.08.13 Edinburgh, Usher Hall**

*Sinfonia*

BBC Scottish Symphony Orchestra, Synergy Vocals, cond. Ilan Volkov



<http://www.bbc.co.uk/orchestras/events/1422>

**31.08.13 Città di Castello (PG), Chiesa di San Domenico**

*Altra voce, Différences, Momenti, Naturale*

Netxtime Ensemble, Monica Benvenuti, Michele Marasco, Francesco Giomi, Damiano Meacci, cond. Danilo Grassi

<http://www.festivalnazioni.com/IT/Programma>

**06-07.09.13 Duisburg, Gebläsehalle**

*Requies*

Bochumer Symphoniker, cond. Anu Tali

<http://www.landschaftspark.de/kultur-veranstaltungen/ruhrtriennale>

**09.09.13 Luzern, KKL Luzern, Concert Hall**

*Corale*

Lucerne Festival Academy Orchestra, cond. Pierre Boulez

[http://www.lucernefestival.ch/en/festivals/festival\\_in\\_summer\\_2013/events/lucerne\\_festival\\_academy\\_orchestra\\_boulez\\_heras\\_casado\\_2/](http://www.lucernefestival.ch/en/festivals/festival_in_summer_2013/events/lucerne_festival_academy_orchestra_boulez_heras_casado_2/)

**23-24.09.13 Lausanne, Salle Metropole**

*Folk Songs*

Christina Daletska, Orchestre de Chambre de Lausanne, cond. Heinrich Schiff

<http://www.ocl.ch/concerts/abonnements/>

**05.10.13 Venezia, Teatro alle Tese**

*Epiphanies, Rendering*

Valentina Coladonato, Orchestra del Teatro Comunale di Bologna, cond. Roberto Abbado

<http://www.labiennale.org/it/musica/programma/calendario.html>

**08.10.13 Venezia, Sala delle Colonne di Ca' Giustinian**

*Sequenza VI*

Christophe Desjardins

<http://www.labiennale.org/it/musica/programma/calendario.html>

**11.10.13 Venezia, Teatro alle Tese**

*Altra voce, Ofaním*

Esti Kenan Ofri, Monica Bacelli, Michele Marasco, Maîtrise de Radio France, Orchestra Regionale Toscana, Tempo Reale, cond. Danilo Grassi

<http://www.labiennale.org/it/musica/programma/calendario.html>





**12.10.13 Firenze, Limonaia di Villa Strozzi**

*Altra voce, Linea, Momenti, Thema (Omaggio a Joyce)*

Ensemble dell'Istituto Mascagni di Livorno, Jonathan Faralli, Michele Marasco, Monica Bacelli, Tempo Reale

[http://www.temporeale.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=481%3Aberio-remembered&catid=81%3Anews&lang=en](http://www.temporeale.it/index.php?option=com_content&view=article&id=481%3Aberio-remembered&catid=81%3Anews&lang=en)

**12.10.13 Berlin, Philharmonie**

*Naturale*

Tabea Zimmermann, Members of Berliner Philharmoniker

<http://www.berliner-philharmoniker.de/en/konzerte/calendar/details/17220/>

**13.10.13 Venezia, Sala delle Colonne di Ca' Giustinian**

*Sequenza VIII*

Francesco D'Orazio

<http://www.labiennale.org/it/musica/programma/calendario.html>

**17.10.13 Firenze, Teatro Verdi**

*Ofaním*

Esti Kenan Ofri, Maîtrise de Radio France, Orchestra Regionale Toscana, Tempo Reale, dir. Marco Angius

[http://www.temporeale.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=481%3Aberio-remembered&catid=81%3Anews&lang=it](http://www.temporeale.it/index.php?option=com_content&view=article&id=481%3Aberio-remembered&catid=81%3Anews&lang=it)

**19.10.13 Porto, Casa da Música – Sala Suggia**

*Chemins IV*

Aldo Salvetti, Orquestra Sinfónica do Porto, cond. Jonathan Stockhammer

[http://www.casadamusica.com/CulturalAgenda/event\\_detail.aspx?id=A9D4DB8D-A6AD-488C-B5FB-FBF35B8ADEC1&idShow=EAD6FD6E-9175-4C1B-9010-A1F4DB687425&channelID=2413402C-9359-4805-BCB7-A16E1CD5A814&contentID=8A60C035-089C-44B2-86C7-1ED385227D09&leftChannelID=2413402C-9359-4805-BCB7-A16E1CD5A814](http://www.casadamusica.com/CulturalAgenda/event_detail.aspx?id=A9D4DB8D-A6AD-488C-B5FB-FBF35B8ADEC1&idShow=EAD6FD6E-9175-4C1B-9010-A1F4DB687425&channelID=2413402C-9359-4805-BCB7-A16E1CD5A814&contentID=8A60C035-089C-44B2-86C7-1ED385227D09&leftChannelID=2413402C-9359-4805-BCB7-A16E1CD5A814)